

# НОМИНАТИВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ КАК ПРИЕМ ЭКСПРЕССИВНОГО СИНТАКСИСА В ПОЭМЕ В ПРОЗЕ Р.М. РИЛЬКЕ "ПЕСНЬ О ЛЮБВИ И СМЕРТИ КОРНЕТА КРИСТОФА РИЛЬКЕ"

NOMINATIVE PROPOSALS  
AS THE RECEPTION OF THE EXPRESSIVE  
SYNTAX IN THE POEM IN THE PROSE  
OF R.M. RILKE "A SONG OF LOVE  
AND DEATH OF CORNET  
CHRISTOPHE RILKE"

*G. Lopatina*

*Annotation*

In the article the author considers the use of nominative proposals by R.M. Rilke in his poem "The Song of Love and Death of Cornet Christophe Rilke" in order to give the work a special poetic, imaginative and "cinematic". In the article the author also considers the issue of the status of nominative sentences in German according to their classification among domestic and foreign authors.

**Keywords:** R.M. Rilke, poem in prose, nominative.

*Лопатина Галина Германовна*  
Аспирант,

*Московский государственный  
университет им. М.В. Ломоносова*

*Аннотация*

В статье автор рассматривает использование номинативных предложений Р.М. Рильке в поэме в прозе "Песнь о любви и смерти корнета Кристофа Рильке" для придания произведению особой поэтичности, образности и "кинематографичности". В статье автор также рассматривает вопрос о статусе номинативных предложений в немецком языке их классификацию у отечественных и зарубежных авторов.

*Ключевые слова:*

Р.М. Рильке, поэма в прозе, номинативные предложения.

Стилистические ресурсы средств синтаксиса дают возможность синтаксическим конструкциям играть экспрессивно-стилистическую роль, достигая выразительного эффекта высказывания.

К экспрессивному синтаксису относятся маркированные случаи использования главных и второстепенных членов предложения, однородных членов, стилистически значимые структурно-семантические типы предложений, особые средства связи, порядок слов и т.д. Они выступают в речи как синонимические ряды, соответствующие различным языковым ситуациям.

Стилистически маркированы неполные и односоставные предложения, характерные для разговорной и художественной речи. Так же стилистически отмечены и безличные предложения, обозначающие состояния природы или человека, и обобщенно-личные предложения, выражающие суждения общего характера, а также инфинитивные конструкции и эллиптические предложения, антиэллиipsis, усечение, позиционно-лексический повтор, парцелляция придающие речи эмоциональность, оценочность, логическое усиление.

Неполные предложения (предложения допускающие, пропуск одного или нескольких компонентов, восстанавливаемых из контекста) широко применяются в разговорной речи, как монологической, так и диалогической. Такие конструкции способствуют лаконичности изложения, его оживлению, выделению некоторых моментов, актуализации.

Еще более экспрессивны неполные предложения с пропуском глагольного сказуемого. Отсутствие глагольного сказуемого в таких предложениях выражает интенсивность, стремительность действия. Эти конструкции характерны для художественной и публицистической литературы.

Большой интерес для анализа с точки зрения структуры представляют собой безличные и номинативные предложения. Как известно, основными чертами немецкого предложения являются номинативность, глагольность и двусоставность. Но совершенно очевидно, что не все предложения в немецком языке удовлетворяют этим требованиям, встречаются предложения с отсутствующим подлежащим или сказуемым.

Грамматика Duden трактует такие предложения как неполные двусоставные, когда опущенный член предложения подразумевается или восстанавливается из контекста.

Большинство же отечественных лингвистов признают наличие односоставных предложений в немецком языке (В.Г. Адмони, О.И. Москальская, К.А. Левковская, Е.И. Ризель, Е.И. Шендельс, С.А. Суркова и др.). Они выделяются как независимые разряды с собственными структурными схемами; это относится и к безличным предложениям. Но в то же время и В.Г. Адмони, и О.И. Москальская обращают внимание на то, что они находятся на периферии немецкого синтаксиса [1, С. 119].

Безличные предложения обычно выделяются исследователями в отдельную группу и оформляются как особая модель или даже группа моделей, объединенных в блок. Так, у В.Г. Адмони есть логико-грамматический тип безличных предложений и логико-грамматический тип экзистенциальных предложений. Первый содержит конструкции с безличными глаголами, а также с одночленным пассивом и так называемым "пассивом состояния" (конструкция *sein* + причастие II), а ко второму относятся конструкции с *es*, глаголом существования и существительным в именительном падеже. Е.И. Шендельс и О.И. Москальская дают целые блоки моделей безличных предложений. Основанием к такому подходу является понимание безличных предложений как формально-двусоставных. *Es* замещает структурно необходимое подлежащее. А сами предложения типа *Es regnet; es ist Zeit* внутренне одночленны, они "не выражают соотношенности какого-то понятия с его признаком, здесь дается только констатация наличия какого-то признака в действительности" [2, С. 37]. Видимо, именно этим объясняется понимание некоторыми исследователями безличных предложений как односоставных, что, однако, не нашло признания в лингвистике последних десятилетий. Отмечается лишь, что безличные предложения могут сближаться с односоставными при отсутствии *es*, в этом случае на первое место выносятся какой-либо второстепенный член предложения. Однако и при отсутствии *es* в безличных предложениях все же обязательно как минимум сохраняется наличие двух основных, важнейших членов (сказуемого и дополнения, сказуемого и обстоятельства), что является своеобразной аналогией к двусоставной структуре предложения [1, С. 50].

Примеры с местоимением *es* из поэмы в прозе "Песнь о любви и смерти корнета Кристофа Рильке".

*"Es kann sein."*

*"Может быть."*

*"Es tu? also Herbst sein."*

*"Значит уже осень."*

*"Es kommt also ein Dorf, endlich."*

*"Значит рядом деревня, наконец-то."*

Примеры на нулевую тему (К.Г. Крушельницкая использует термин "инверсия с *es*" [3, С. 237], в немецкой традиции это явление носит название "первое место глагола"), когда формальное *es* занимает первое место в предложении, образуя с точки зрения актуального членения предложения нерасчлененное высказывание. В этом случае все предложение становится ремой; при изменении порядка слов смысл сохраняется. На данную функцию формального *es* указывают В.Г. Адмони, О.И. Москальская, К.П. Акулова и описывают подобные предложения в рамках той модели, которая характерна для них при отсутствии *es*.

Безличные предложения распадаются на две большие группы: безличные предложения с глагольным главным членом и безличные предложения с глагольно-именным главным членом. В основу дальнейшего деления последних положен морфологический признак – природа именной части сказуемого, выраженного именем существительным или именным прилагательным.

*Сначала представляется целесообразным охарактеризовать предложения с глагольным главным членом. Сюда входит и устоявшаяся конструкция es gibt.*

*"Es gibt keine Berge mehr, kaum einen Baum."*

*"Нет больше гор, исчезают деревья."*

*"Es kann sein."*

*"Может быть."*

*Безличные предложения с именным составным сказуемым.*

*"Ganz in Eisen, gro?. Dann tausend dahinter. Das Heer."*

*"В доспехах с ног до головы, рослые: войско."*

*"Endlich vor Spork."*

*"Наконец он предстал перед Спорком."*

Вопрос о номинативных предложениях в немецком языке остается спорным до сегодняшнего дня. Как уже говорилось выше, многие зарубежные германисты придерживаются той точки зрения, что глагол занимает центральное место в предложении, и следовательно, глагольное сказуемое является необходимым компонентом всякого предложения в немецком языке, поэтому номинативные предложения считаются неполными (П. Греббе, Г. Глинц, Й. Эрбен, Г. Бринкман и др.). В отечественном языкознании они, напротив, рассматриваются как самостоятельный тип предложений. Однако сам термин варьируется. К.А. Левковская, Г.Е. Каган используют наиболее распространенный термин – "номинативное" (иначе "назывное") предложение. Е.С. Скобликова отдает предпочтение второму варианту, так как основная функция этих предложений – называние предметов и явлений. Отмечая, что главный член таких предложений выражен именем существительным, В.Г. Девкин обозначает их термином "субстантивные предложения". В.Г. Адмони обозначает термином "бытийное предложение" форму имени-

тельного падежа в функции предложения, а под назывными предложениями он понимает различного рода заголовки и надписи. Такой разницей в терминологии указывает на сложность данной проблемы. В данной статье используется термин "номинативное предложение", так как уже само название указывает на структуру данных предложений.

Номинативные предложения – это такие предложения, главным членом которых является имя существительное в форме именительного падежа и которые выражают факт существования предмета, состояния, явления. Односоставность в номинативных предложениях по мнению ученых основывается на том, что "действие (состояние), которое должно было бы быть здесь при применении двусоставной структуры обозначено сказуемым, в силу своего максимально обобщенного содержания (понятия бытия, существования как такового) не получает особого выражения, а как бы наслаивается на значение именительного падежа. Можно сказать, что номинативные предложения выражают двухкомпонентный состав мысли одним словом, то есть с точки зрения выполнения коммуникативного задания (реализации минимального коммуникативного акта) они равноправны с полными двусоставными предложениями, а значит и вполне самостоятельны.

В русском языке номинативные предложения представляют собой один из самых распространенных типов предложений. В немецком языке они гораздо менее частотны, тем не менее закономерности их использования позволяют выделить их как особый тип предложений или даже блок моделей предложений. Этот вопрос решается разными учеными по-разному. В.Г. Адмони в предложенной им системе логико-грамматических типов выделяет особый тип бытийных предложений. О.И. Москальская вводит модели номинативных предложений в блок одночленных предложений. Номинативные предложения как отдельный тип выделяли также В.Д. Девкин и К.А. Левковская. Этой проблеме посвящены многие специальные работы (С.А. Суркова, Г.Е. Каган, Л.Г. Кораблева и др.).

В исследуемом произведении были выделены как одночленные предложения, представляющие собой кон-

струкции с именем существительным в именительном падеже, так и предложения, содержащие в своем составе дополнительные члены предложения. Они могут являться членами возможного сказуемого и рассматриваются как пограничные случаи.

*"Nirgends ein Turm. Und immer das gleiche Bild."*

*"Hugde ни башни. И постоянно одна и та же картина."*

*"Ein Deutscher offenbar."*

*"Немец, наверно."*

*"Wachtfeuer."*

*"Сторожевой костёр."*

*"Ebene. Abend."*

*"Равнина. Вечер."*

Одночленные предложения-вопросы оцениваются учеными также неоднозначно. Е.С. Скобликова ставит их в один ряд с такими конструкциями как заголовки и надписи или именительный представления, однако она же отмечает, что вопросительные предложения чаще других относятся исследователями к номинативным.

*"Wein? Oder Blut?"*

*"Вино? Или кровь?"*

*"Dein Gemahl?"*

*"Твой супруг?"*

*"Dein Namen?"*

*"Твое имя?"*

Для номинативных предложений очень важен контекст. Обычно они употребляются при описании, так как они позволяют представить отдельные детали в виде ярких штрихов, сосредотачивая на них внимание.

Обозначая предметы, действия, впечатления, звуки, номинативные предложения выхватывают из общей картины жизни и показывают читателю в виде неких "кинокадров" то, что увидел и прочувствовал автор ли герой произведения, причем благодаря безглагольности создается эффект совпадения момента бытия отображаемой действительности с моментом ее отображения. Эта стилистическая особенность номинативных предложений, названная исследователями "кинематографичностью", характерна для образного, эмоционального авторского стиля Р.М. Рильке.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Адмони В.Г. Введение в синтаксис современного немецкого языка. М.: 1955.
2. Акулова К.П. Разграничение членов предложения в современном немецком языке. Л.: 1971.
3. Крушелницкая К.Г. Очерки по сопоставительной грамматике немецкого и русского языков. М.: 1961.